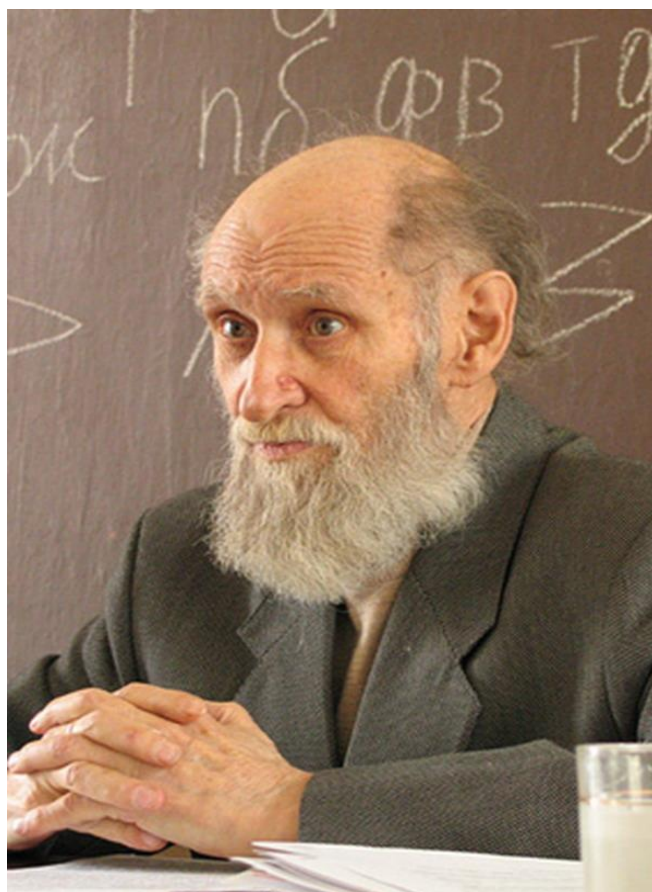


ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. В. В. ВИНОГРАДОВА РАН
НАУЧНЫЙ ЦЕНТР МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН
МОСКОВСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЧЕТВЕРТЫЕ ГРИГОРЬЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ
СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ В
ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

14-16 марта 2022 года

ПРОГРАММА
международной научной конференции



МОСКВА, 2022

Конференция проводится в **онлайн-формате**
в Институте русского языка им. В. В. Виноградова РАН

ОРГКОМИТЕТ ЧТЕНИЙ

Фатеева Наталья Александровна, д.ф.н., руководитель Центра междисциплинарных исследований художественного текста ИРЯ РАН

Шестакова Лариса Леонидовна, д.ф.н., руководитель группы Словаря языка русской поэзии XX века ИРЯ РАН

Плунгян Владимир Александрович, академик РАН, проф., зам. директора ИРЯ РАН, руководитель отдела ИЯз РАН

Петрова Зоя Юрьевна, к.ф.н., ведущий научный сотрудник ИРЯ РАН

Северская Ольга Игоревна, к.ф.н., ведущий научный сотрудник ИРЯ РАН

Гик Анна Владимировна, к.ф.н., старший научный сотрудник ИРЯ РАН

Кулева Анна Сергеевна, к.ф.н., старший научный сотрудник ИРЯ РАН

Николина Наталия Анатольевна, к.ф.н., проф. кафедры русского языка МПГУ

Официальные языки: русский, английский

Продолжительность пленарных докладов: 20 минут

Продолжительность секционных докладов: 15 минут

Время на обсуждение докладов: 5 минут

14 марта 2022 года

10.00 – 10.15 ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ. Приветственное слово зам. директора ИРЯ РАН, академика РАН В.А. Плунгяна

**ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОЭТИКИ
ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ**

Председатели: Золян С.Т., Зубова Л.В.

- 10.15 – 10.40 *Золян С. Т.* (Калининград – Ереван, Балтийский федеральный университет им. И. Канта, Институт философии и права Национальной академии наук Армении). Прагмасемантика – платформа и динамический механизм смыслообразования
- 10.40 – 11.05 *Импости Г. Э.* (Болонья, Италия, университет Болоньи). Рождественская сказка Велимира Хлебникова «Снежимоочка»: диалог с традицией
- 11.05 – 11.30 *Плунгян В. А.* (Москва, ИРЯ РАН, ИЯз РАН). О неклассическом стихе Пастернака
- 11.30 – 11.55 *Фатеева Н. А.* (Москва, ИРЯ РАН). Семантические преобразования в контекстах с наречиями в поэзии Бориса Пастернака
- 11.55 – 12.20 *Радбиць Т. Б.* (Нижний Новгород, Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского). «Ценностный сдвиг» как разновидность семантических преобразований в языке поэзии
- 12.20 – 12.45 *Зубова Л. В.* (Санкт-Петербург, СПбГУ). Семантическая реконструкция слова в современной поэзии
- 12.45 – 13.10 *Азарова Н. М.* (Москва, ИЯз РАН). Женская составляющая и женская грамматика в поэзии мистиков (Вениамин Блаженный и средневековая традиция)

Перерыв на обед 13.10 – 14.00

Секция 1.

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ В ПОЭЗИИ И ПРОЗЕ XVIII-XIX ВЕКОВ
И НАЧАЛА XX ВЕКА**

Председатели: Волков С.С., Патроева Н.В.

- 14.00 – 14.20 *Волков С. С.* (Санкт-Петербург, ИЛИ РАН). Семантические преобразования имен собственных в русской поэзии XVIII века
- 14.20 – 14.40 *Патроева Н. В., Лебедев А. А.* (Петрозаводск, Петрозаводский государственный университет). Система тропов и фигур речи в поэзии Феофана Прокоповича
- 14.40 – 15.00 *Иноуэ Ю.* (Токио, Япония, Университет Дзёти). Звуковые преобразования текста в фантазию гоголевского мира
- 15.00 – 15.20 *Калиновская В. Н., Старовойтова О. А.* (Санкт-Петербург, ИЛИ РАН). Проза стиха и поэзия прозы Н.А. Некрасова: лексико-семантический аспект
- 15.20 – 15.40 *Чернейко Л. О., Феллер Е. В.* (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова). Концептуальный анализ абстрактного имени ПУСТОТА в идиосистеме Л. Андреева (на материале рассказов)

Перерыв 15.40 – 15.50

СЕКЦИЯ 2.

**Ф.М. ДОСТОЕВСКИЙ: ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ИДИОСТИЛИЯ И ОБРАЗ
ПИСАТЕЛЯ В СОВРЕМЕННЫХ ТЕКСТАХ**

Председатели: Баранов А.Н., Ремчукова Е.Н.

- 15.50 – 16.10 *Баранов А. Н., Добровольский Д. О.* (Москва, ИРЯ РАН). Драматургичность художественной прозы Достоевского
- 16.10 – 16.30 *Балашов Е. А.* (Москва, ИРЯ РАН). Семантические преобразования идиом у Ф.М. Достоевского
- 16.30 – 16.50 *Коробова М. М.* (Москва, ИРЯ РАН), *Ружицкий И. В.* (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова), *Шепелева С. Н.* (Москва, ИРЯ РАН). «Русский» у Достоевского и Россия без Достоевского
- 16.50 – 17.10 *Чулкина Н. Л.* (Москва, РУДН). Семантические преобразования при переводе художественных текстов Ф.М. Достоевского («Бедные люди», «Преступление и наказание»)
- 17.10 – 17.30 *Шарапова Е. В.* (Москва, ИРЯ РАН). О некоторых нестандартных случаях семантической компрессии в языке Ф.М. Достоевского (нестандартные модели образования интенсификаторов)
- 17.30 – 17.50 *Повалко П. Ю.* (Москва, РУДН). Трансформация образа Достоевского в литературе постмодерна: фигура ФМД в пространстве текстов В. Сорокина
- 17.50 – 18.10 *Ремчукова Е. Н., Кузьмина Л. А.* (Москва, РУДН). Трансформация прецедентного знака высокой культуры в медиапространстве (на материале прецедентов со сферой-источником «Достоевский»)

Перерыв 18.10 – 18.20

СЕКЦИЯ 3.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ

Председатели: Голубева-Монаткина Н.И., Розина Р.И.

- 18.20 – 18.40 *Розина Р. И.* (Москва, ИРЯ РАН, РГГУ). Вильям Шекспир, русский поэт. О трансформациях текста сонетов Шекспира в переводах С.Я. Маршака
- 18.40 – 19.00 *Голубева-Монаткина Н. И.* (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова). О необлигаторных структурных трансформациях художественного текста при переводе
- 19.00 – 19.20 *Устинова Т. В.* (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова). Окказиональное слово поэта как единица перевода (на примере англоязычного перевода стихотворения Велимира Хлебникова «Кузнечик»)
- 19.20 – 19.40 *Орлова О. С.* (Москва, ИЯз РАН). К вопросу о трудностях перевода эвфемизмов
- 19.40 – 20.00 *Дронов П. С.* (Москва, ИЯз РАН). *Сиди дурак дураком vs. fool about*: русская конструкция *NN-ом* в параллельном корпусе

15 марта 2022 года

**СЕКЦИЯ 4.
СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ В ПОЭЗИИ XX ВЕКА**

Председатели: Гик А.В., Фатеева Н.А.

- 10.00 – 10.20 *Гик А. В.* (Москва, ИРЯ РАН). Семантические преобразования обозначений эмоций у М. Кузмина
- 10.20 – 10.40 *Мамедов А. А.* (Иркутск, Иркутский государственный университет). Зооморфные тропы как отражение образной картины мира С. Есенина и Н. Клюева
- 10.40 – 11.00 *Шипулина Г. И.* (Баку, Азербайджан, Бакинский славянский университет). Сравнение в поэме С. Есенина «Анна Снегина»
- 11.00 – 11.20 *Каргашин И. А., Балашова Е. А.* (Калуга, Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского). В.Т. Шаламов как «формалист»: к типологии формальных средств в книге лирики «Колымские тетради»
- 11.20 – 11.40 *Абишева С. Д., Молдагали М. Б.* (Алматы, Казахстан, Казахский национальный педагогический университет имени Абая). О двух базовых монохромах в поэзии Д. Самойлова
- 11.40 – 12.00 *Орлицкий Ю. Б.* (Москва, РГГУ). Трансформа, полифраз или словесная анаграмма? Об одной форме художественного высказывания у А. Кондратова и Г. Сапгира
- 12.00 – 12.20 *Векшин Г. В.* (Москва, Московский политехнический университет). Приращения или превращения? Звуко-смысловые метаморфозы в одном стихотворении Кати Капович конца 2021 года

Перерыв на обед 12.20 – 13.00

**СЕКЦИЯ 5.
СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ПРОЗЕ XX–XXI ВЕКОВ**

Председатели: Николина Н.А., Петрова З.Ю.

- 13.00 – 13.20 *Молнар А.* (Дебрецен, Дебреценский университет). Семантические преобразования в рамках идиостиля Ласло Дарваши
- 13.20 – 13.40 *Ворон П. А.* (Москва, ИМЛИ РАН). Ритм и несобственно-прямая речь в романах А. Белого «Серебряный голубь» и «Петербург»
- 13.40 – 14.00 *Смирнова В. Г.* (Москва, МВА имени К.И. Скрябина). Концепты «ЖИЗНЬ» И «СМЕРТЬ» в прозе Андрея Платонова
- 14.00 – 14.20 *Кукушкина Е. Ю.* (Москва, Московский политехнический университет). Слово художника: образный строй автобиографической прозы А. Софроновой
- 14.20 – 14.40 *Ранчин А. М.* (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова). Поэтика наррации в «Москве – Петушках» Венедикта Ерофеева: реальное и воображаемое
- 14.40 – 15.00 *Николина Н. А.* (Москва, МПГУ), *Петрова З. Ю.* (Москва, ИРЯ РАН). Семантические преобразования ключевых слов в современном прозаическом тексте
- 15.00 – 15.20 *Козловская Н. В.* (Санкт-Петербург, ИЛИ РАН). «“Какой простор”, картина И.Е. Репина»: образный строй и интертекстуальная основа рассказа Т. Толстой «Петерс»

Перерыв 15.20 – 15.30

- 15.30 – 15.50 *Маринова Е. В.* (Нижний Новгород, Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова). Глаголы говорения в контексте сетевой коммуникации: преобразование семантики (на примере романа Дм. Глуховского «Текст»)
- 15.50 – 16.10 *Маркасова Е. В.* (Пекин, Китай, Пекинский университет иностранных языков). Иная интертекстуальность (о романе Е.В. Клюева «Между двух стульев»)
- 16.10 – 16.30 *Онипенко Н. К.* (Москва, ИЯз РАН) Чеховский текст в стихах Бродского и Кибирова: к поэтике эгоцентрических средств русского языка
- 16.30 – 16.50 *Осокина Е. А.* (Москва, ИРЯ РАН). Прецедентный текст в художественном произведении и семантические преобразования. В. Пелевин
- 16.50 – 17.10 *Базаров Е. Э.* (Москва, ИРЯ РАН). О некоторых особенностях иронического словоупотребления в «цыганских» рассказах Дины Рубиной
- 17.10 – 17.30 *Федорова Л. Л.* (Москва, РГГУ). Эксперименты в художественном тексте: по итогам конкурса «ГОСПОДИН ВЕТЕР»

Перерыв 17.30 – 17.40

СЕКЦИЯ 6.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ И ЛЕКСИКОГРАФИЯ

Председатели: Тарасова И.А., Кулева А.С.

- 17.40 – 18.00 *Халикова Н.В.* (Мытищи, Московский государственный областной университет). Семантические приращения лексемы *писатель* в процессе авторской рефлексии
- 18.00 – 18.20 *Шестакова Л. Л.* (Москва, ИРЯ РАН). Семантические преобразования слова как объект интерпретации в писательской лексикографии
- 18.20 – 18.40 *Ребецкая Н. А.* (Москва, ИРЯ РАН). Имена собственные как нарицательные в творчестве А.П. Чехова
- 18.40 – 19.00 *Федотова К. С.* (Москва, Первый МГМУ им. И.М. Сеченова, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации). К проблеме описания семантики имени в словарной статье к поэтониму
- 19.00 – 19.20 *Тарасова И. А.* (Саратов, Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского). Семантические преобразования в поэтическом макроконтексте и их отражение в авторском словаре
- 19.20 – 19.40 *Тарумова Н. Т.* (Москва, НИВЦ МГУ им. М.В. Ломоносова). Лексические единицы тематического блока «ФЛОРА» и «ФАУНА» и их употребление в поэзии Андрея Белого
- 19.40 – 20.00 *Кулева А. С.* (Москва, ИРЯ РАН). Семантические преобразования как механизм поэтической неологии (на материале т. IX «Словаря языка русской поэзии XX века»)

16 марта 2022 года

СЕКЦИЯ 7.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ ПОЭЗИИ

Председатели: Соколова О.В., Брагина Н.Г.

- 10.00 – 10.20 *Соколова О. В.* (Москва, ИЯз РАН). Вербальный и невербальный «модальный сдвиг» в современной поэзии
- 10.20 – 10.40 *Фещенко В. В.* (Москва, ИЯз РАН). Транслингвальная поэзия сегодня: звукосмысловые преобразования
- 10.40 – 11.00 *Масалов А. Е.* (Москва, РГГУ). Метабола и смысловой метаболизм в идиостиле Марка Шатуновского
- 11.00 – 11.20 *Захаркив Е. В.* (Москва, ИЯз РАН). Семантика контрастивности в современной поэзии
- 11.20 – 11.40 *Брагина Н. Г.* (Москва, Институт русского языка им. А.С. Пушкина). Сор повседневности в стихах паблика «Вижу рифмы»
- 11.40 – 12.00 *Саакян Л. Н.* (Москва, Институт русского языка им. А.С. Пушкина). Блендинг как троп
- 12.00 – 12.20 *Самостиенко (Суслова) Е. В.* (Нижний Новгород, Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, ИЯз РАН). Паттерн и дискурсивные модели в новейшей поэзии
- 12.20 – 12.40 *Якушев И. В.* (Москва, МГПУ). Лингвосенсорика символов смерти в «Поэме воздуха» М.И. Цветаевой (к 130-летию со дня рождения поэтессы)
- 12.40 – 13.00 *Вознесенская М. М.* (Москва). Роль примечаний в повествовательной структуре романа Валерия Залотухи «Свечка»

Перерыв на обед 13.00 – 13.40

СЕКЦИЯ 8.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ В РАЗНЫХ ДИСКУРСАХ

Председатели: Зыкова И.В., Селезнева Л.В.

- 13.40 – 14.00 *Михеев М. Ю.* (Москва, ИРЯ РАН), *Эрлих Л.И.* (Москва, НИВЦ МГУ им. М.В. Ломоносова). Текстовые скрепы и их частоты как различительный признак авторских идиостилей
- 14.00 – 14.20 *Селезнева Л. В.* (Москва, Институт русского языка им. А.С. Пушкина). Поэтическое и эмотивное в непоэтическом, или про искры экспрессии и референциальные иллюзии
- 14.20 – 14.40 *Зыкова И. В.* (Москва, ИЯз РАН). Формальные и семантические преобразования текста в процессе межсемиотического перевода: роман – сценарий – фильм
- 14.40 – 15.00 *Сивова Т. В.* (Гродно, Гродненский государственный университет имени Янки Купалы.). Цвет крыжовника в цветовой концептосфере русского языка: от лексикографического к рекламному дискурсу
- 15.00 – 15.20 *Суровцева Е. В.* (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова). К вопросу об изучении языковых особенностей художественных житий (на материале житий Татьяны Гримблит и Георгия Лаврова)

Перерыв 15.20 – 15.30

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ В СВЕТЕ СЕМАНТИЧЕСКИХ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ

Председатели: Евтушенко О.В., Шестакова Л.Л.

- 15.30 – 15.55 *Терехина В. Н.* (Москва, ИМЛИ РАН). «Игра в аду» – семантизация вербальных и визуальных образов (Хлебников – Крученых – Розанова)
- 15.55 – 16.20 *Евтушенко О. В.* (Москва, МГЛУ). Языковые механизмы извлечения новых смыслов при моделировании в тексте процесса созерцания
- 16.20 – 16.45 *Ковшова М. Л.* (Москва, ИЯз РАН). Образы братьев и сестёр в русских загадках: концептуализация равенства в «наивной» культурно-языковой картине мира
- 16.45 – 17.10 *Северская О. И.* (Москва, ИРЯ РАН). Думы о Доме и Дыме: семантика формульной паронимии
- 17.10 – 17.35 *Петрова З. Ю.* (Москва, ИРЯ РАН). Семантическая сочетаемость персонифицирующих метафор и сравнений в художественном тексте
- 17.35 – 18.00 *Глазова Е. Ю.* (Атланта, США, Университет Эмори). Язык истории и голос природы: февральская революция в романе «Доктор Живаго»
- 18.00 – 18.25 *Скулачева Т. В.* (Москва, ИРЯ РАН), *Слюсарь Н. А.* (Санкт-Петербург, НИУ ВШЭ, СПбГУ), *Костюк А. Э.* (Москва, ИРЯ РАН), *Липина А. А.* (Москва, РГГУ), *Рубцова С. В.* (Москва, РГГУ), *Зуева М. А.* (Москва, РГГУ), *Королева В. М.* (Москва, РГГУ), *Латыпов Э. И.* (Москва, РГГУ), *Пыжик О. А.* (Москва, РГГУ), Воздействие стиха на сознание читателя (русский, английский, немецкий, турецкий, корейский языки)
- 18.25 – 18.50 *Эпштейн М. Н.* (Эмори, США, Университет Эмори). Морфопоэзия. Слово как произведение и его структура

18.50 ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ